



THE DISCOVERY OF CANADA

In the spring of 1494 Jacques Cartier was commissioned by King Francis I of France to find a north-west passage to the Spice Islands. The intrepid navigator from St. Malo sailed through the Straits of Belle Isle and explored the Gulf of St. Lawrence. He entered and named the Bay of Chaleur and spent July 12-13 in the Gaspé area. In the background as he harkens with the Indians who show him a Pelee Rock as it probably appeared in 1534. On July 24 he planted a 30-foot cross with the fleur-de-lis and the words *Vive le Roy de France*. Two Indians were taken back to France. Their glowing accounts of riches in the kingdom of the

Saguenay prompted Cartier to return in 1535 with the *Grande Hermine*, the *Petit Hermine* and the *Esmerillon*. His crews wintered at Stadacona (Quebec) after ascending the St. Lawrence as far as Hochelaga (Montreal). They were decimated by scurvy and the survivors struggled back to France in the spring. During his third voyage to Canada in 1541 Cartier established a fort at Cap Rouge. When he left for home he took with him barrels of "gold and diamonds," which unfortunately proved practically worthless. This and failure of Sieur de Roberval's colonization plans in 1542-43 cooled French interest in Canada for some time.

Copyright La Compagnie des Cartes et Archives

LA DÉCOUVERTE DU CANADA

Aux premiers de 1494, le roi de France, François Ier, chargea Jacques Cartier de découvrir un passage par le nord-ouest pour se rendre aux Indes Orientales à la recherche des épices. L'intéprete navigateur de St-Malo fit voile sur le détroit de Belle-Isle et explora le Golfe du St-Laurent. Lors de la découverte du cours du fleuve, il donna à l'embouchure le nom de Baie-des-Chaleurs, et, plus en amont, il planta les 32 et 13 juillet dans la région gaspéenne. On voit Cartier au trait de fleur-de-lis avec les Indiens du pays, et, avec à l'arrière-plan, le Rocher Pelee comme il était probablement en 1534. Le 24 juillet, il planta en terre une croix de

Copyright La Compagnie des Cartes et Archives

bois qui dit qu'il manque d'un fleur-de-lis et des mots "Vive le Roy de France". Cartier revint en 1535 à bord de la *Grande Hermine*, la *Petit Hermine* et de l'*Esmerillon*. Leurs équipages hivernèrent tout l'hiver à Stadacona (Québec) après avoir remonté le St-Laurent jusqu'à Hochelaga (Montréal), mais par suite des ravages causés par le scorbut, ils durent retourner en prisonniers. Lors de son troisième voyage en Canada, en 1541, Cartier établit un fort à Cap-Rouge. Il emporta en France avec des barils pleins "d'or et de diamants" qui furent jugés sans valeur. Ainsi l'intérêt pour le Canada se refroidit peu à peu par le fait